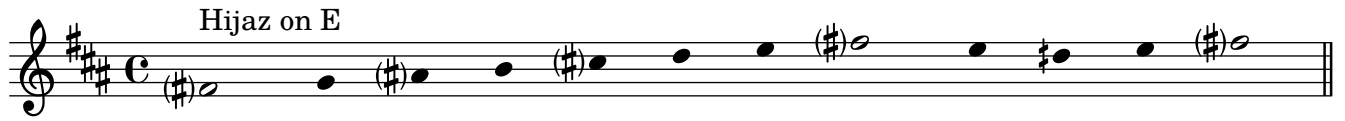


حوّل يا غنام
Hawwil yā ghanām
B \flat instruments

As sung by Amer Khaddaj
from *The Music of Arab Americans:
A Retrospective Collection*



Beginning



5 **A** Refrain: solo first time, chorus second time and between verses solo at end

ḥawwil yā ghan-nām ḥawwil, bāt al - lay-la hīn °ul - ī yā ghan-

10

nā - m b-Allah, shāyf ḥib-bī wīn °ul - ī yā ghan-nā - m b-Allah,

15 **B**

shāyf ḥib-bī wīn

20 **C** Verses: solo

°a - had nī-lmaḥbūb i - bā - lu ya-jī ya - l°ī - nī wa-
bitawwal °am-rak yā ghannām rad-dat rū - ḥī layy
Al-lah ya-ṣa - br galb al - °ashaq, yā alkhat il - °ar - bān
wīn yā ghazlān al - bad-r shā-rid gha-zā - lī

25

mā - lu yā ghan nām mā-lu mā bī w-ātīn - ī yā zīn il -
°ul - ī b-Allah bāy-in °aīn shif-tu bāy-in mayy kān °al-bī min
wiy-jma°i biḥab-bīb gal-bī bi - jah ar - raḥ - mān uḥ - zī bī - u
mīn min kum yar-ḍa °alayy wayrayya-ḥa bā - lī yā jbal u -

30

°ar - bān w-Allah baḥ-lif bi-yadīn - ī °ā ta - rī i - la °aīn ghā - dī,
°ab-li waṣā - lu mishwī bi-nā-ru shayy klā gham ba-kl wala °am bishirub
yaḥ - za bī - ki wat-°aīshū bi°āmān rū - ḥī Allah ya-kū - di m° - āki
yā wadnī-ān ar - thī li - ḥā lī yā man-ā - kib, yā ghada-ra

35

D

ghā-dī shuft az - zīn °ul - ī yā ghan-nā - m b-Allah, shāyf ḥib-bī
 ba^c ghā-dī yaw-mayn
 bal-kī tlā - °ī-z - zīn
 wīn ḥib - bī wīn

40

wīn °ul - ī yā ghan-nā - m b-Allah, shāyf ḥib-bī wīn

return to A, chorus